



FACULDADE DE FILOSOFIA, CIÊNCIAS E LETRAS DE ALEGRE
AUTARQUIA MUNICIPAL

Rua Belo Amorim, 100 - Centro – Alegre/ES – CEP: 29500-000 – Telefax: (028) 3552-1412

CURSO: LICENCIATURA EM LETRAS

PLANO DE ENSINO				
Disciplina: INTRODUÇÃO A LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS – LIBRAS				
Professor: FABRICIO DIAS HEITOR				
Carga Horária Total: 40 horas	Carga Horária Semanal: 2 horas	Período: 6º Noturno	Turma: Licenciatura em Letras	Ano: 2017 Semestre: 2º
1. Ementa: Representações da surdez. Língua Brasileira de Sinais. Princípios gerais que determinam o funcionamento da LIBRAS. Classificadores. Gramática. Sinais básicos. Estruturação de sentenças em Libras. Diálogo em Libras. Conhecimentos básicos de comunicação informal com as pessoas surdas. Conhecimentos dos mecanismos de comunicação e expressão. Desenvolvimento de diversas habilidades tais como a utilização do alfabeto manual, explorações dos movimentos dos próprios sinais, uso de expressões manuais e não-manuais gramaticalizadas, exploração das expressões manuais, faciais e corporais, através de atividades práticas de campo. Técnicas de tradução da libras/português. Técnicas de tradução de português/libras..				
2. Objetivos - Introduzir o ouvinte à Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) e à modalidade diferenciada para a comunicação (gestual-visual); - Criar oportunidades para a prática de LIBRAS e ampliar conhecimento dos aspectos da cultura do mundo surdo; - Desenvolver habilidades para comunicação com alunos surdos na prática pedagógica em sala de aula.				
3. Unidades de Ensino 1- Representações da surdez. - O sujeito surdo. Especificidades do sujeito surdo e sua respectiva identidade. Marcos histórico da educação dos surdos. Legislação brasileira. Relacionamento familiar, escolar e na comunidade. 2- Língua Brasileira de Sinais. - Conceito; Modalidade; Estruturas e Níveis Linguísticos; Sinais; Sistema de Transcrição para a LIBRAS. 3- Princípios gerais que determinam o funcionamento da LIBRAS. 4- Sinais básicos. - Pessoas; Família; Objetos; Cores; Animais; Calendário; Frutas e alimentos, etc. 5- Estruturação de sentenças em Libras. - O Sinal e seus Parâmetros; Os Processos de Formação de Palavras na LIBRAS. 6- Diálogo em Libras. - Tradução e interpretação de diálogos. 7- Conhecimentos básicos de comunicação informal com as pessoas surdas. 8- Conhecimentos dos mecanismos de comunicação e expressão. 9- Desenvolvimento de diversas habilidades tais como a utilização do alfabeto manual, explorações dos movimentos dos próprios sinais, uso de expressões manuais e não-manuais gramaticalizadas, exploração das expressões manuais, faciais e corporais, através de atividades práticas de campo. 10- Técnicas de tradução da libras/português. - Tradução: Tipos de tradução (espontânea, fixa, preparada); Aspectos mais importantes para uma boa tradução: 11- Técnicas de tradução de português/libras. - Interpretação. - Competências do Interprete; - Modelos (cognitivo, interativo, Interpretativo, Comunicativo, Sociolinguístico, Processo de interpretação,				



FACULDADE DE FILOSOFIA, CIÊNCIAS E LETRAS DE ALEGRE
AUTARQUIA MUNICIPAL

Rua Belo Amorim, 100 - Centro – Alegre/ES – CEP: 29500-000 – Telefax: (028) 3552-1412

Bilíngue e Bicultural).

- Desenvolvimento de técnicas e estratégias para o processo de tradução/interpretação, em conformidade com os preceitos éticos da profissão.

4. Estratégias Metodológicas

Entendendo-se que toda ação pedagógica deverá estar voltada para o desenvolvimento de competências e habilidades, deverão ser utilizadas, durante o semestre, metodologias que assegurem o aprofundamento teórico e prático, buscando redimensionar o ensino do direito, por meio da exposição oral, exercícios práticos, estudos de caso e técnicas de problematização, leitura, trabalhos em grupos e pesquisas individuais.

5. Critérios de Avaliação

A avaliação será desenvolvida conforme as determinações do Regimento Interno da Faculdade e através da observação de trabalhos individuais ou em grupo, apresentados pelos alunos, prova escrita, atividades, textos etc. O processo avaliativo permeará a totalidade das ações desenvolvidas mediante o estabelecimento de critérios e de indicadores qualitativos, considerando a organização, pontualidade, assiduidade e interesse; qualidade do trabalho produzido, criatividade, inovação, capacidade de socialização dos conhecimentos e dos resultados, grau de envolvimento com a disciplina.

6. Bibliografia

6.1 Básica:

DOS SANTOS FIGUEIRA, Alexandre. **Material de apoio para o aprendizado de LIBRAS**. São Paulo: Editora Phorte, 2011, 338p.

ALMEIDA, Éden Veloso de - MAIA FILHO, Valdeci, **Aprenda LIBRAS com Eficiência e Rapidez**. Curitiba-PR: Editora Mão Sinais, 2010, 224p.

FRIZANCO, Mary Lopes Esteves - HONORA, Márcia, **Livro Ilustrado de Língua Brasileira de Sinais**. Curitiba-PR: Editora Ciranda Cultural, 2009, 1ª edição.

6.2 Complementar:

CADER, Fatima Ali Abdalah Abde; FAVERO, Maria Helena. "A MEDIAÇÃO SEMIÓTICA NO PROCESSO DE ALFABETIZAÇÃO DE SURDOS". **Revista Brasileira de Educação Especial**. v.6, n.1, 2000. Disponível em http://www.abpee.net/homepageabpee04_06/sumarios/sumariorev6.ht. Acesso em 3 fev 2015

LACERDA, Cristina B. Feitosa de. A prática pedagógica mediada (também) pela língua de sinais: Trabalhando com sujeitos surdos. **Cadernos Cedes**. ano XX, n.50, Abril/00. Disponível em <http://www.scielo.br/pdf/ccedes/v20n50/a06v2050.pdf>. Acesso em 3 fev 2015

PEIXOTO, Renata Castelo. Algumas considerações sobre a interface entre a língua brasileira de sinais LIBRAS e a língua portuguesa na construção inicial da escrita pela criança surda. **Cadernos Cedes**. Vol 26. Campinas-SP. Maio/Agosto. 2006. Disponível em http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=s0101-32622006000200006. Acesso em 3 fev 2015.

QUADROS, Ronice Müller de e KARNOPP, Lodenir Becker. **Língua de sinais brasileira: estudos linguísticos**. Porto Alegre: Artes Médicas, 2004.

SKILIAR, Carlos (org) **Atualidades da educação bilíngüe para surdos**. Porto Alegre: Mediação, 1999.



FACULDADE DE FILOSOFIA, CIÊNCIAS E LETRAS DE ALEGRE
AUTARQUIA MUNICIPAL

Rua Belo Amorim, 100 - Centro – Alegre/ES – CEP: 29500-000 – Telefax: (028) 3552-1412

Fabício Dias Heitor/Professor